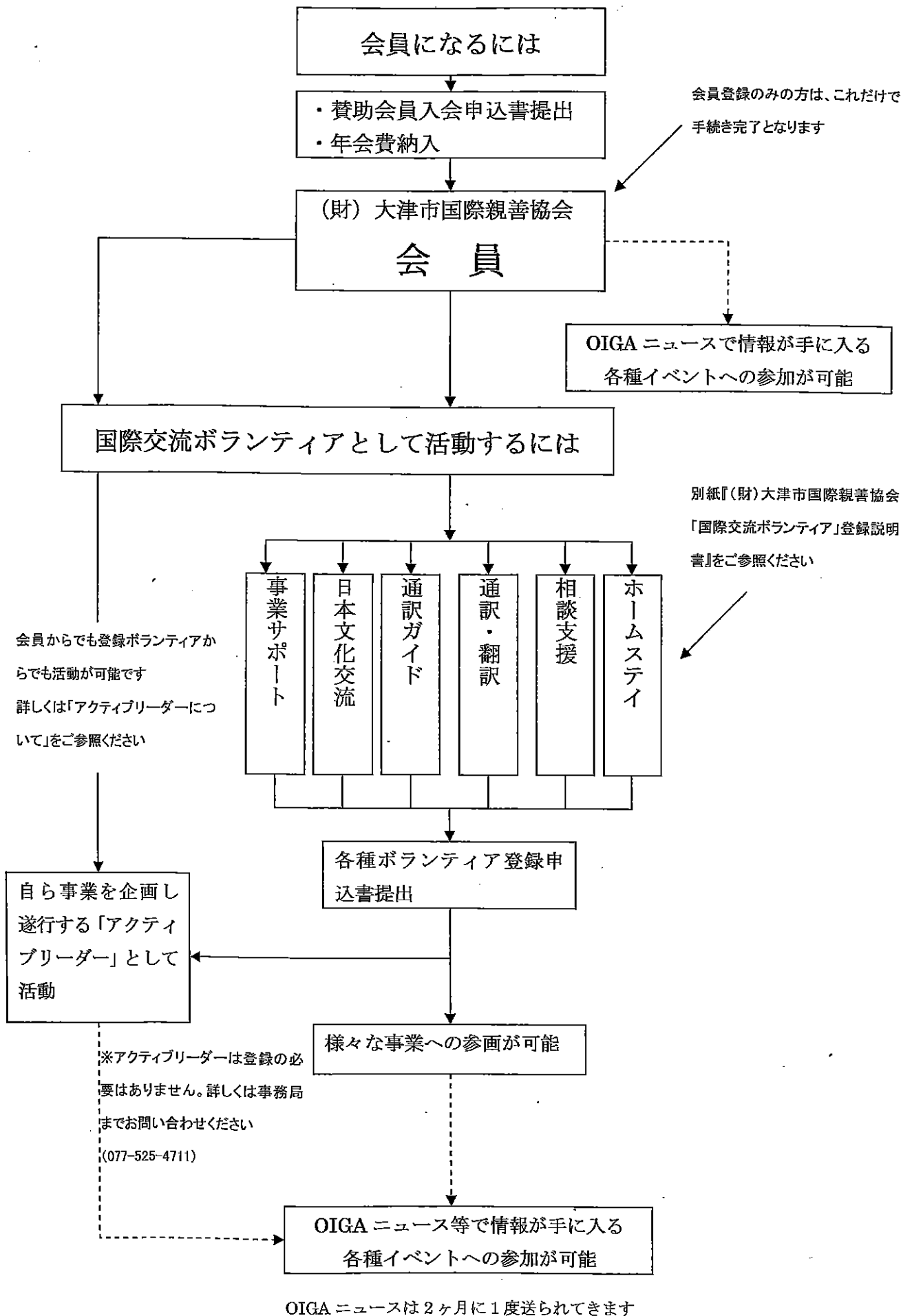


# (財) 大津市国際親善協会「入会・登録」の仕方



## (財)大津市国際親善協会「国際交流ボランティア」登録説明書

ボランティア登録をご希望の方は、下記をご参照の上ご記入ください。

### <ボランティアの種類と概要>

#### [登録ボランティア]

##### 1. ホームステイボランティア

姉妹友好都市をはじめとする海外から大津市を訪問する外国人や留学生のホームステイ受入を行います。

[過去の主な活動例]

- ・ アメリカ、ランシング市民訪問団ホームステイ受入
- ・ 韓国大学生訪日研修団ホームステイ受入
- ・ 市内留学生ホームステイ受入

##### 2. 相談・支援ボランティア

留学生や市内在住外国人が地域社会に溶け込んでいけるよう、さまざまな角度からの相談活動および支援活動を行います。

[過去の主な活動例]

- ・ 在住外国人のための無料相談会
- ・ 在住外国人のための情報紙発行
- ・ 在住外国人のための子育て相談会

##### 3. 通訳・翻訳ボランティア

各種交流事業における通訳や翻訳を行います。

[過去の主な活動例]

- ・ ランシング市民訪問団歓迎会における司会通訳やテーブル通訳
- ・ 各種事業におけるアンケートの翻訳

##### 4. 通訳ガイドボランティア

各種交流事業及び外国人訪問者へ寺社仏閣、旧跡名所、観光スポットなどのガイド活動を行います。

[過去の主な活動例]

- ・ ランシング市民訪問団一行の市内視察ガイド通訳
- ・ 海外からの訪問団市内視察ガイド通訳

##### 5. 日本文化交流ボランティア

茶道、華道、書道、日舞、琴などの日本の文化を外国人に紹介する活動を行います。

[過去の主な活動例]

- ・ 各種歓迎会における日本文化披露
- ・ 海外からの訪問団に対する日本文化の紹介および体験活動

##### 6. 事業サポートボランティア

国際交流活動の推進を目的とし、さまざまな角度から協会事業をサポートしていく活動を行います。

[活動例]

- ・ 協会事業サポート（日本語での司会、受付補助、事前準備や当日のサポートスタッフ等）
- ・ PCサポート（パソコンでの書類やチラシ、看板作成等）

## [アクティブリーダー]

### アクティブリーダーとは

アクティブリーダーとは、国際に関する様々なジャンルにおいて国際交流、国際協力、国際貢献のために、目的、目標を持ち、その目標を実現するために当協会の趣旨に則り、事業の中心的役割を担い活動するボランティアです。

#### [活動例]

- ・このボランティアに関する詳細は別紙「アクティブリーダーについて」をご覧ください。

※ボランティアの活動については、別紙「(財) 大津市国際親善協会 事業一覧」をご覧ください

### <登録の期間>

- ・ 募集年の4月1日から翌年の3月31日までの1年間。
- ・ 年度途中で登録した方の登録期間は当該年度の残期間。

### <登録資格>

- ・ 国際交流や国際協力、国際貢献の推進に熱意のある方でボランティア活動が可能な方。
- ・ 満16歳以上の方。国籍は問いません。ただし16歳未満の方は保護者の同意があれば登録することができます。

### <提出書類>

- ・ 「国際交流ボランティア登録申込書」  
①～⑥

お問い合わせは、(財)大津市国際親善協会事務局 (Tel077-525-4711Fax077-525-4004) まで。

E-mail : oiga@otsu-intl.or.jp

# アクティブリーダーについて

アクティブリーダーとは、国際に関する様々なジャンルにおいて国際交流、国際協力、国際貢献のために、目的、目標を持ち、その目標を実現するために当協会の趣旨に則り、事業の中心的役割を担い活動するボランティアです。

一言で表すなら、「自ら考案した企画を当協会において実現していくボランティア」それがアクティブリーダーなのです。すでに結成されているグループで参加することも可能ですし、当協会の登録ボランティアと共に事業を進めていくことも可能です。あなたのやる気を当協会は全面的に応援いたします。

## 【活動方法】

- ① 実現したい事業の趣旨、目的、その事業に係る経費を企画案として協会指定の事業企画書に記入し、ボランティアコーディネーター（以下コーディネーター）に提出する。
- ② 提出された企画案が協会の趣旨に則るものであるか審議され、コーディネーターより企画案の認否結果が報告される。企画案が認められれば、自らがこの事業のチーフとなり、コーディネーターが募った、この事業に賛同する当協会登録ボランティアと共に事業を推進していく(団体での活動の場合これによらない)こととなり、事業開始となります。
- ③ 事業の推進にあたり、予算の範囲内ですべての準備を自ら中心となって進めていきますが、問題や疑問があればコーディネーターに適宜相談してください。
- ④ 事業終了後 2週間以内に協会指定の事業報告書に必要事項を記入し、事務局へ提出し、事業完了となります。

この活動に関するご質問等は当協会事務局までご連絡ください

①

財団法人天津市国際親善協会

## ホームステイボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

(ふりがな) 氏名							初めて登録される方は新規に○をしてください ・ 新規
(ふりがな) 住所	〒 -						
自宅電話番号							FAX
携帯電話番号							
Eメール	@						
携帯アドレス	@						
家族氏名	性別	年齢	続柄	喫煙の有無	職業・学校	趣味など	
同上			本人				
飼っている動物							
受入に関するご希望 (受入依頼の際の参考にいたします)							
1. 期間	<input type="checkbox"/> 1~3日程度 <input type="checkbox"/> 1週間程度 <input type="checkbox"/> 2~3週間程度 <input type="checkbox"/> 長期可能 (ヶ月程度)						
2. 性別	<input type="checkbox"/> どちらでもよい <input type="checkbox"/> できれば男 <input type="checkbox"/> できれば女						
3. タバコ	<input type="checkbox"/> 吸ってもよい <input type="checkbox"/> 吸わないでほしい						
4. 人数	<input type="checkbox"/> 1人 <input type="checkbox"/> 複数可 (人まで)						

## &lt;平成 24 年度ホームステイ受入事業予定&gt;

受入の参考にいたしますので、受入可能な方は○印を記入してください。

1. ( ) アメリカオレゴン州からの留学生ホームステイ (龍谷大学) 【6月下旬1週間程度予定】
2. ( ) 韓国亀尾国際親善協会会員ホームステイ 【8月下旬2泊3日予定】
3. ( ) その他留学生ホームステイ 【時期未定】

※ お手数ですが裏面にもご記入ください。



②

財団法人天津市国際親善協会

相談支援ボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

フリガナ 氏名	生まれた年(西暦) 年	性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
フリガナ 住所	初めて登録される方は新規に○をしてください ・新規	
自宅 TEL	FAX	E-mail @
携帯番号	携帯 mail @	

※必ず記入して下さい

対応可能な相談内容に☑してください。※複数可

- 在留資格に関する事  労働に関する事  教育に関する事  簡単な日常生活に関する事  
 帰化に関する事  国際結婚に関する事  各種保険に関する事  DVに関する事  
 税金に関する事  行政手続きに関する事  医療に関する事

その他

( )

具体的な支援内容をご記入ください

例) 留学生の下宿先紹介可能、在住外国人のためにゴミの出し方のパンフレットを作成する、協会の支援事業の補助など

※必ず記入して下さい

ボランティア活動可能時間(可能な部分に○を記入してください)

曜日	月	火	水	木	金	土	日	備考
午前								
午後								
夜間								

午前 9:00~12:00 午後 13:00~17:00 夜間 18:00~21:00

登録言語 (可能な言語に☑してください)

- 英語  ドイツ語  フランス語  ポルトガル語  スペイン語  中国語  ハンガル  日本語のみ  
 その他 ( )

③

財団法人天津市国際親善協会

通訳・翻訳ボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

フリガナ 氏名	生まれた年 (西暦) 年	性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
フリガナ 住所	初めて登録される方は新規に ○をしてください ・新規	
自宅 TEL	FAX	E-mail @
携帯番号	携帯 mail @	

※必ず記入して下さい

- 登録言語 (複数登録可)
  - 英語  ドイツ語  フランス語  ポルトガル語  スペイン語  中国語  ハンダ
  - その他 ( )
- 言語レベルをご記入下さい (自己評価)
  - 1 = 10~20% 2 = 30~40% 3 = 50~60% 4 = 70~80% 5 = 90~100%
  - 読む ( ) 書く ( ) 話す ( ) 聞く ( )
- 可能な活動形態にレ印をつけて下さい
  - 通訳 (一人で)  通訳 (グループで)  司会の通訳  翻訳
- 資格など (お持ちの場合はご記入下さい)
  - ・ TOEIC ( ) 点
  - ・ TOEFL ( ) 点
  - ・ 実用英語検定 ( ) 級
  - ・ その他 ( )
- 海外滞在経験 (滞在国・期間など)
- その他 (得意な分野、興味を持っている分野、趣味、自己 PR など自由にご記入下さい)

※必ず記入して下さい

ボランティア活動可能時間 (可能な部分に○を記入してください)

	曜	日	月	火	水	木	金	土	日	備考
午前										
午後										
夜間										

午前 9:00~12:00 午後 13:00~17:00 夜間 18:00~21:00



④

財団法人天津市国際親善協会

## 通訳ガイドボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

フリガナ 氏 名	生まれた年(西暦) 年	性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
フリガナ 住 所	初めて登録される方は新規 に○をしてください ・新 規	
自宅 TEL	FAX	E-mail @
携帯番号	携帯 mail @	

※必ず記入して下さい  
ガイド可能エリアを記入して下さい

- 社寺 ( )
- 観光スポット ( )
- 公共施設 ( )
- その他 ( )

登録言語 (可能な言語に☑して下さい)

英語 ドイツ語 フランス語 ポルトガル語 スペイン語 中国語 ハングル その他 ( )

言語レベルをご記入ください (自己評価)

1=10~20% 2=30~40% 3=50~60% 4=70~80% 5=90~100%

読む ( ) 書く ( ) 話す ( ) 聞く ( )

※複数の場合はわかるようにお書きください

資格など (お持ちの場合はご記入下さい)

・TOEIC ( ) 点 ・TOEFL ( ) 点

・実用英語検定 ( ) 級

・その他 ( )

※必ず記入して下さい

ボランティア活動可能時間(可能な部分に○を記入して下さい)

曜日	月	火	水	木	金	土	日	備考
午前								
午後								
夜間								

午前 9:00~12:00 午後 13:00~17:00 夜間 18:00~21:00

⑤

財団法人天津市国際親善協会

日本文化ボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

フリガナ 氏名	生まれた年 (西暦) 年	性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
フリガナ 住所	初めて登録される方は新規に ○をしてください ・新規	
自宅 TEL	FAX	E-mail @
携帯番号	携帯 mail @	

※必ず記入して下さい

紹介できるものに☑してください。※複数可

- 華道 \_\_\_\_\_ 流                       茶道 (抹茶・煎茶) \_\_\_\_\_ 流  
 日舞 \_\_\_\_\_ 流                       書道               琴・三味線 \_\_\_\_\_ 流  
 その他 ( \_\_\_\_\_ )

団体登録の場合・・・団員総数 ( \_\_\_\_\_ 名)

※必ず記入して下さい

ボランティア活動可能時間 (可能な部分に○を記入してください)

曜日	月	火	水	木	金	土	日	備考
午前								
午後								
夜間								

午前 9:00~12:00 午後 13:00~17:00 夜間 18:00~21:00

登録言語 (可能な言語に☑して下さい)

- 英語    ドイツ語    フランス語    ポルトガル語    スペイン語    中国語    ハンゲル    日本語のみ  
 その他 ( \_\_\_\_\_ )

⑥

財団法人天津市国際親善協会

## 事業サポートボランティア登録申込書

平成 24 年 / 2012 年 月 日

フリガナ 氏 名	生まれた年 (西暦) 年	性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
住 所 〒		初めて登録される方は新規に ○をしてください ・新 規
自宅 TEL	FAX	E-mail @
携帯番号		携帯 mail @

## ※必ず記入して下さい

可能なサポート項目に☑してください。※複数可

OIGA ニュースサポート (OIGA ニュースの作成及び編集、協会事業等の取材、他団体等の情報収集、シール貼り等の補助作業等)

事業スタッフ (受付、事前準備、当日サポート等)     歓迎会などの司会 (日本語)

その他 ( )

## ※必ず記入して下さい

ボランティア活動可能時間 (可能な部分に○を記入してください)

曜日	月	火	水	木	金	土	日	備考
午前								
午後								
夜間								

午前 9:00~12:00 午後 13:00~17:00 夜間 18:00~21:00

登録言語 (可能な言語に☑してください)

英語    ドイツ語    フランス語    ポルトガル語    スペイン語    中国語    ハンゲル    日本語のみ  
 その他 ( )

## &lt;平成 24 年度主な事業予定&gt;

活動の参考にいたしますので、興味のある事業に○印を記入してください。

- ( ) 第 29 回大津っ子まつり 【5 月 20 日 (日)】
- ( ) びわ湖大津夏まつり 【8 月 1 日】
- ( ) ハロウィン及びクリスマス 【10 月及び 12 月】
- ( ) 日中交流茶話会 【25 年 2 月】
- ( ) (仮称)国際交流フェスタ 【秋期 1 日間】
- ( ) 国際文化理解講座 【夏期及び冬期】
- ( ) オイガニュース編集部 【2 ヶ月に 1 度程度発行】